**Notion: N0191**

**Notion originale: литературные языки народов СССР**

**Notion translittere: literaturnye âzyki narodov SSSR**

**Notion traduite: langues littéraires des peuples de l'URSS**

**Document: D024**

Titre: Языковое строительство в СССР

Titre translittéré: Âzykovoe stroitel'stvo v SSSR

Titre traduit: L'édification linguistique en URSS

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: russe

Auteur: ИСАЕВ, М.И. [ISAEV, M.I.]

Ed. :Наука, Москва, 1979, 352p.

Extrait E1915, p. 290

Н.А. Баскаков выделяет три периода развития языков народов СССР и их терминологии. (...)
Второй период (1929-1945 гг.) характеризуется все большим проникновением в национальные языки интернациональной терминологии и терминологии, связaнной с бурным развитием социалистической экономики и культуры. Наряду с этим с помощью словообразовательных средств родного языка и его диалектов создается значительное количество новых терминов.
Третий – после Великой Отечественной войны. В этот период усиливается деятельность ученых по дальнейшему упорядочению и созданию терминологии национальных языков. К этому времени уже более реально очерчиваются контуры общего лексического фонда литературных языков народов СССР. Наряду со средствами родного языка этот общий фонд становится важнейшим источником пополнения лексики языков новой терминологией.

N.A. Baskakov distingue trois périodes dans le développement des langues des peuples de l'URSS et de leurs terminologie. (…)
La deuxième période (1929-1945) est caractérisée par une pénétration massive de la terminologie internationale et de la terminologie liée au développement intense de l'économie et de la culture socialiste dans les langues nationales. Parallèlement, on crée une grande quantité de termes au moyen de la dérivation de la langue native et de ses dialectes.
La troisième période est celle d'après-guerre. Durant cette période, l'activité des chercheurs sur la normalisation et sur la création de la terminologie dans les langues nationales prend de l'importance. A ce moment-là, les contours du fonds lexical commun des langues littéraires des peuples de l'URSS se précisent. Parallèlement aux moyens de la langue native, ce fonds commun devient une source importante d'enrichissement des langues grâce à une nouvelle terminologie.